

ПИЗДЕЦ!

RUSSIAN SLANG DICTIONARY

CHARLES BOUTLER

ПИЗДЕЦ!

Russian as they speak it

(Бес)Толковый Словарь Русского Мата

*Полюбила парня я;
оказался без хуя;
на хуя мне без хуя;
когда с хуем до хуя?*
(Russian folklore)

The following words and expressions are rude, naughty and generally not something you would say in front of you mother (this is an alternative Russian slang dictionary, after all). As the educated Russians got an extensive opportunity to mingle with criminals under the Soviet regime (especially in the many gulags) many terms from the thieves' language spread throughout the whole Russian society and should be understood, even if they are often judged not to be printable (*нецензурные выражения*). Some are mere colloquialisms but also fail to appear in standard Russian dictionaries, the latest section concerns modern Russian Internet slang (do not miss the new *krivetizator*, a tool turning proper Russian into something a geek can read). This dictionary is dedicated to making the commonly spoken Russian language and profanity more understandable for non Russians, but you should better not use them. Trust me. I shall not be held responsible for any injuries that you might well suffer if you chose to utter those words in public. Explanations are currently mostly given in standard language, not as English slang equivalents, therefore you might not be able to assess the rudeness of the words properly.

Знание – сила!

Definitions

Брань (f) [bran’]: 1. Abuse, swear words, insults, slur, foul language. 2. Battle, war (obsolete).

Мат (m) [mat]: Obscene language, taboo invectives, very bad language indeed (also known as *матерщина*). Can be strengthened with the adjectives *трёхэтажный* or *многоэтажный* (three-storied/multi-storied abuse). The word initially meant a loud shout or yell and is still used a such in the expression *благим матом*.

*Русский язык — самый выразительный язык в мире! А у нас ненависть к родному языку! Кто вообще принял решение, что **мат** — плохие слова, ненормативная лексика? Триста лет уже мучают народ!*

(Жириновский В.В.)

Материться (verb) [materitsja]: To swear, to use foul words. Synonym: *матюгаться*.

Матерные слова (adj. + noun, n. pl.) [maternye slova]: Swear words, expletives. Also called *матерщина*.

*С матерщиной мы родились, с матерщиной мы живём,
С матерщиной мы учились, с матерщиной и погрём,
Матерщину мы вкушали с материнским молоком,
С матерщиной мой папаша бил мамашу кулаком.*

(Сектор Газа, *русский мат*, 1990)

Ругань (f) [rugaŋ’]: Abuse, swearing, profanity.

Ругать (verb ipve.) [rugat’]: To scold, to abuse, to swear at.

Сленг (m) [sleng]: Slang (from English).

Феня (f) [fenja]: Jive, prison talk, thieves’ jargon.



Абзац (m) [abzacs]: Euphemism for пиздец (similar pronunciation, especially the ending), literally “paragraph” (from the German word *Absatz* — paragraph).

Венец, — делу абзац...

Абордаж (взять на ~) [vzjat' na abordazh]: to rape (“to board a ship”).

Абрек (m) [abrek]: Person from the Caucasus region, comes from the Ossetian *абрег* or Circassian *абрек* which both mean *bloke, good man*.

Над гладью рек,

Хлебнув айрана,

Крутой абрек

Ебет барана...

Авторучить [avtoručit']: To wank, to jerk off. This relies on a cheeky understanding of the word *авторучка* (which means *ball pen* but can be broken down to *self-hand* if viewed in a lewd way). The noun *авторучка* can then mean both *wank* and *wanker*.

Аккумуляторы (pl.) [akumuljatory]: Testicles (“accumulators”).

Алкаш (m) [alkaš]: Alcoholic. Alternative: “Алконавт” [alkonavt] (Alconaut, the cross-breed of alcoholic and cosmonaut).

Предложил алкаш мне утром

За бутылку Кама Сутру.

Ну зачем мне эти позы,

Лучше сам я выпью дозу.

Алюра (f) [aljura]: Slut, prostitute.

Амазонка (f) [amazonka]: Prostitute (*Amazon*).

Амбал (m) [ambal]: Big, strong and usually not too bright guy, often a bit intimidating. It is initially the Ossetian word for “Hero, warrior”.

Передо мной возник амбал-

Даст в лоб разок и трупом ляжешь...

А он дрожа пролепетал:

“Где туалет здесь, не подскажешь?”

Америкосы (pl.) [amerikosy]: Citizens of the United States of America. Also known as *Америкашки* or *пиндосы*.

Америкосы любят Коку-колу, жевачку, своего президента.

Амортизатор [amortizator]: Condom.

Арбуз (m) [arbuz]: Billion, literally “watermelon” (from the Farsi word *خرنزه* for melon).

Армянская королева (adj. + noun, f.) [armjanskaja koroljeva]: Passive homosexual, literally an “Armenian queen” (Armenians are rumoured to be fond of sodomy).

“Армянская королева” это не название армян, кстати, это термин фене для обозначения отпетушенного армянами быдла.

forums.ng.ru, 01/2006

Архипиздрит (m) [arxipizdrit]: Joker, skirt chaser. The meaning is not quite clear as it is mainly a pun on the Orthodox title of a superior abbot (Архимандрит, from Greek ἄρχι, “high”, and μόνδρα, “monastery”) and the similar sounding word манда. The word is mostly found in one joke and Russian-English slang dictionaries.

Аська (f) [aska]: The instant messaging program ICQ (computer slang).

Привет, ты не можешь установить аську? Не понимаешь, откуда её скачать? Возникают проблемы с регистрацией? Тогда возможны два варианта: 1) Ты хорошенькая девушка, которой не очень-то охота вникать во все тонкости компьютерного мира (а зачем тебе это, ты и так красивая). 2) Ты парень, тогда ты совершил уже две ошибки. Первую — когда родился, и

вторую — когда сел за комп.

(t0sYAra, 2001)

Атасный (adj) [atasny]: Cool, neat, brilliant, great, splendid.

Афедрон (m) [afedron]: The backside, the initial and now obsolete meaning is “the anus”. It is borrowed from the Greek word αφεδρών (anus) and is not quite a slang word but rather an elegant way of referring to the anatomy.

Афедронщик (m) [afedronščik]: Ass boy, passive homosexual.

Б

Баба (f) [baba]: Woman.

Бабы одеваются сейчас, помня, что слышали от подружек: цель наряда женичины — показ, что и без него она не хуже.

(Игорь ГУБЕРМАН, *Гарики на каждый день*, 1992)

Бабки (pl.) [babki]: Money.

See also: арбуз, бабло, капуста, лимон, полтинник, стольник, тонна, угол, хрусты, червонец, штука.

Бабло (n) [bablo]: Dough, cash.

*Идет качок бычается,
Вздыхает на ходу,
Опять бабло кончается,
Сейчас я украду!*

Бабник (m) [babnik]: Womaniser, skirt chaser.

“Саркози — бабник и скряга”

(Известия, 14.01.2008)

Бабоукладчик (m) [baboukladčik]: Alcoholic beverage used to get women into bed, as a rule the strength of the drink is not perceptible at first. Amaretto or Martini are sometimes called that way.

Другое название Бейлиса — бабоукладчик!

Базар (m) [bazar]: chatter, banter.

Базарить [bazarit’]: to chatter, to talk.

Байстрюк (m) [baystruk]: Bastard, loner.

Бакинские (pl) (pl) [bakinskie]: greenback, American Dollar. Ironic deformation of бакс (means in fact *from Baku*, but has nothing to do whatsoever with Azerbaijan).

Бакс (m) [baks]: Buck, US-Dollar. Loan word from American English (*bucks*), but it is considered as a singular in Russian. Plural is *баксы*.

Балалайка (f) [balalajka]: A masturbating woman. The term refers to the traditional Russian string instrument, which requires a specific finger technique (hence the alternative slang meaning).

Балдеть [baldet’]: to dig something, to strongly appreciate something.

Бандер (m) [bander]: Pimp, male manager of a brothel.

Бандерша (f) [banderša]: 1. Madam, female manager of a brothel; 2. unattractive, ugly woman.

Бараться (verb ipf) [barat’sja]: To copulate. In old Russian the verb meant *to battle* and comes from a Slavic root meaning *to penetrate, to touch, to feel* (compare Bulgarian *барам*, Macedonian *бара*).

Бардак (m) [bardak]: Brothel – figuratively means disorder, mess, chaos. Historically the word describes large earthenware with big openings. The figurative meaning is more commonly used:

Министры приходят и уходят, а бардак остается

Ministers come and go — the mess remains.

Бардач (m) [bardač]: Manager of a brothel.

Бардачный (adj.) [bardačny]: Chaotic, unruly, disorderly. “бардачное дело” “a messy business”.

Бардачок (m) [bardačok]: Glove compartment.

Баруха (f) [baruħa]: Prostitute (see — блядь, шлюха).

Бархотка (f) [barxotka]: Young passive homosexual (literally “piece of velvet”).

Он сразу понял, что перед ним бархотка, и, несмотря на то, что наёбся с Валюшкой так — аж залуна горела, решил — хуй с ним — выебу и его.

(Пётр АЛЕШКИН, *Ёбарь-самоучка*)

Барыга (f) [baryga]: Fence, seller of stolen goods.

Басран (m) [basran]: Git, useless individual.

Батончик (m) [batončik]: Young prostitute (literally “small bun”).

Башка (f) [baša]: Head, probably borrowed from a Turkic language (Turkish *baş* — head).

Белокурва [belokurva]: Blond airhead, bimbo.

Беспонтовый (adj.) [bespontovy]: Without interest, boring, badly done.

Бздение (n) [bzdenie]: The act of farting; cowardness.

Бздёнок (m) [bzđjonok]: Person who fart frequently (obsolete).

Бздеть (verb ipve) [bzdet’]: 1. To fart silently; 2. To chatter, to pollute the air (e.g. with exhaust fumes); 3. to be coward, to chicken out.— *Conj.*: бзжу, бздит, бздят, *perfective* Набздеть.

Бздех (m) [bzdex]: The passing of gas during a silent fart.

Бзднуть (verb pve) [bzdnut’]: See “бздеть” (couple perfectif-imperfectif). *Conj.* - ну, -нет.

Бикса (f) [biksa]: Slut.

• **Биксосъём** [biksosjëm]: Pick-up.

Бич [bič]: Bum, homeless person.

Блат [blat]: 1. Thieves' lingo; 2. Protection.

• **По блату** [po blatu]: Through relations, connexions, with kick-backs.

Блевать (verb ipve) [blevat’]: To puke, to barf, to vomit.

Блевотина (f) [blevotina]: puke, vomit.

Блин (m) [blin]: *Cf.* “блядь”.

Бля! [blja]: Exclamation, contraction of “блядь”

• **Бля буду!** [blja budu]: underlines the perceived truthfulness of one’s positions (= “I swear to God!”).

Блядина (f) [bljadina]: Emphatic form of “блядь”. As its name is pronounced almost the same way, the French baby food producer “blédina” did not quite meet its expectations on the Russian market.

Блядки (pl.) [bljadki]: Sex with women of negotiable affection or one night stands. The emotional relationship is unimportant, the physical

contact is the main aspect, it should therefore not be used to describe sex with a long time partner.

— *Пошли в общежитие на блядки,— предложил Серый.*

(Пётр АЛЕШКИН, Тамбовская красавица)

Блядовать (verb ipve) [bljadovat’]: To prostitute oneself, to be unfaithful (men or women), to have promiscuous sex (with or without payment).

Блядский (adj.) [bljadsky]: Having the attributes of a prostitute, figuratively used to emphasise.

• **Блядское дело!** [bljadskoje delo]: One fine mess.

• **Блядская работа** [bljadskaja rabota]: tedious, uninteresting work.

Блядство (n) [bljadstvo]: 1. Habits and life-style reminiscent of those of a prostitute; 2. Prostitution in general; 3. a dire strait.

• **Что за блядство?** [čto za bljadstvo?]: What the fuck? what’s this all about then?

Блядун (m) [bljadun]: Whoremonger, pervert.

Блядь (f) [bljad’]: 1. Whore, slut, bitch, woman of light virtue, promiscuous woman. Historically the noun means “lie, heresy, mistake” (and it can be found with this

meaning in religious literature!), and by extension a lost woman.

Пессимисты думают, что все женщины — бляди, оптимисты на это надеются.

2. Insult used to describe someone as having the attribute of a woman as mentioned in point 1.

3. Commonly used as an expletive, to emphasise one’s point. The most common derived euphemism is “блин”, which means “pancake” (compare with the English expletives “shit” and “shoot”): “Ну вы, блин, даёте”.

Брошу пить, курить и материться... Блядь! Сигарета в вино упала!..

I stop drinking, smoking and swearing... Damn, my fag fell in the wine!..

Synonyms: баруха, батончик, бикса, блядина, блядюга, давалка, королева полутьмы, крыса, курва, лакшовка, лярва, ночная бабочка, потаскуха, раскладушка, сука, труженица койки, шалава, шлюха.

Блядюга (f) [bljadjuga]: Derived from “блядь” with an emphatic meaning.

Ветер веет с юга

И луна взошла,

Что же ты, блядюга,

Ночью не пришла?

(Сергей ЕСЕНИН)

Бляха-муха [blʲaxa-muxa]: Exclamation of surprise. “Бляха” is derived from “Блядь”, “муха” (a fly) is added as rhyming slang.

Болван [bolvan]: Idiot, stupid.

Болото [boloto]: Menstruation (“swamp”).

Болт (m) [bolt]: Penis – “bolt”.

• **Завинтить болт** [zavintit' bolt]: to copulate (literally “to screw the bolt”).

Бомбить (verb) [bombit']: To work as a taxi without licence and in a private car, “literally to bomb”. The driver is called “бомбила”.

Брызгать (verb ipf) [bryzgat']: 1. To urinate; 2. to ejaculate. (literally “to splash”).

Бубенцы (pl.) [bubency]: Testicles. Literally small metallic bells.

Будёновка (f) [boudjonovka]: Condom (refers jokingly to the elongated shape of military hats during the civil war).

Буй (m) [buj]: Penis – euphemism obtained through the modification of the first letter (х > б). Literally “buoy”.

Бульбаш (m) [bulbaš]: Belarusian, derived from the Belarusian word *бульба* (potato) which was widely cultivated in Belarus as a result of Stolypin agrarian reforms (early 20th century).

Буммер [bummer]: BMW, car from the Bayerische Motoren Werke AG. Sometimes also called “бомба” or “бимер”.

Буфера (f) [bufera]: Breasts – “buffers”.

Какие у вас лажки,

Какие буфера!

Нельзя ли вас потыкать

Часочка полтора?

Бухать (verb ipve.) [buxat']: To get drunk. Perfective: бухнуть. The initial meaning of the verb is to make a loud noise, to hit something heavily.

Можно жить так, но

лучше ускориться,

Я лично бухаю, а кто-то

колится

(ЛЕНИНГРАД, *Мне бы в небо*, 2002)

Бухло (n) [buxlo]: Booze, alcoholic beverages.

Бухой (adj. m.) [buxoj]: Drunk, pissed.

Когда переехал — не помню,

наверное, был я бухой

(ЛЕНИНГРАД, WWW, 2002)

Быдло [bydlo]: Simple-minded and usually strong bloke, that is easily manipulated by others.

Тушите свет — поёрло быдло кверху

Как будто дрожжи кинули в дерьмо

Россия открывает путь к успеху

Read the whole dictionary on
www.ruski-mat.net

and get your own
paperback edition at
<http://www.lulu.com/content/173396>
cheap!